

DIN EN 116

ICS 75.160.20

Einsprüche bis 2009-12-05
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 116:1998-01

Entwurf

**Diesekraftstoffe und Haushaltsheizöle –
Bestimmung des Temperaturgrenzwertes der Filtrierbarkeit,
Deutsche Fassung prEN 116:2009**

Diesel and domestic heating fuels –
Determination of cold filter plugging point;
German version prEN 116:2009

Combustibles pour moteurs diesel et pour installations de chauffages domestiques –
Détermination de la température limite de filtrabilité;
Version allemande prEN 116:2009

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2009-10-05 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an stellungnahme@fam-hamburg.de in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den Fachausschuss Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des NMP, 22205 Hamburg, Postfach 60 05 49 (Hausanschrift: Überseering 40, 22297 Hamburg).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevante Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 23 Seiten

Normenausschuss Materialprüfung (NMP) im DIN
Fachausschuss Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des NMP

Nationales Vorwort

Dieses Dokument wurde im Komitee CEN/TC 19 „Gasförmige und flüssige Kraft- und Brennstoffe, Schmierstoffe und verwandte Produkte mit mineralölstämmiger, synthetischer oder biologischer Herkunft“ unter intensiver deutscher Mitarbeit ausgearbeitet. Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 062-06-42 AA „Prüfung von flüssigen Kraftstoffen und Heizölen“ im Fachausschuss Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des Normenausschusses Materialprüfung (NMP) verantwortlich.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 3310-1	siehe	DIN ISO 3310-1
ISO 261	siehe	DIN ISO 261

Änderungen

Gegenüber DIN EN 116:1998-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Zusätzlich zur manuellen Methode wird eine gleichwertige automatische Prüfmethode beschrieben;
- b) Hinweise für den Gebrauch anerkannter Referenzmaterialien zu Prüf- und Kalibrierzwecken wurden aufgenommen;
- c) Hinweis auf anormales Aspirationsverhalten, das bei einzelnen Proben auftreten kann, wurde als Anmerkung aufgenommen;
- d) redaktionell überarbeitet und aktualisiert.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 3170, *Flüssige Mineralölerzeugnisse — Manuelle Probenahme*

DIN EN ISO 3171, *Flüssige Mineralölerzeugnisse — Automatische Probenahme aus Rohrleitungen*

DIN ISO 261, *Metrisches ISO-Gewinde allgemeiner Anwendung — Übersicht*

DIN ISO 3310-1, *Analysensiebe — Anforderungen und Prüfungen — Analysensiebe mit Metalldrahtgewebe*

— Leerseite —

Dieselmkraftstoffe und Haushaltsheizöle — Bestimmung des Temperaturgrenzwertes der Filtrierbarkeit

Combustibles pour moteurs diesel et pour installations de chauffages domestiques — Détermination de la température limite de filtrabilité

Diesel and domestic heating fuels — Determination of cold filter plugging point

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokument-Stage: CEN-Umfrage
Dokument-Sprache: D

Inhalt

Seite

Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Kurzbeschreibung	4
5 Chemikalien und Prüfmittel	5
6 Prüfgerät	5
7 Probenahme	13
8 Vorbereitung des Probenteils	13
9 Vorbereitung der Prüfgeräte	14
10 Durchführung	14
11 Kalibrierung	15
11.1 Allgemeines	15
11.2 Thermometerkalibrierung	15
11.3 Kühleinheit	15
11.4 Vakuumeinheit	15
12 Angabe der Ergebnisse	15
13 Präzision	15
13.1 Wiederholbarkeit	15
13.2 Vergleichbarkeit	15
14 Prüfbericht	16
Literaturhinweise	19

Vorwort

Dieses Dokument (prEN 116:2009) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 19 „Gasförmige und flüssige Kraft- und Brennstoffe, Schmierstoffe und verwandte Produkte mit mineralölstämmiger, synthetischer oder biologischer Herkunft“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NEN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 116:1997 ersetzen.

Entscheidende technische Unterschiede zwischen dieser Europäischen Norm und der vorausgehenden Ausgabe von EN 116 bestehen darin, dass eine automatische Methode beschrieben wird, und dass das frühere in mehreren Temperaturstufen arbeitende Kühlbad durch eine linear arbeitende Kühleinheit ersetzt wurde. In dieser Norm werden alle Temperaturangaben in °C und die Angaben für eine Temperaturdifferenz in K angegeben. Weiterhin wurde ebenfalls Biodiesel (FAME) in die Untersuchungen einbezogen.